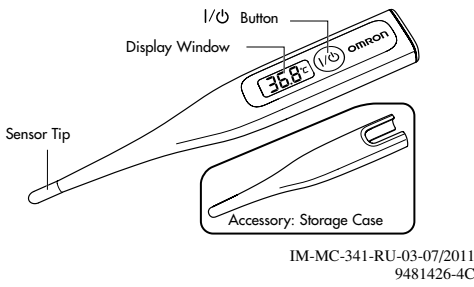


# OMRON

## DIGITAL THERMOMETER

### Model Eco Temp Smart



Thank you for purchasing the OMRON Digital Thermometer Eco Temp Smart.

The thermometer you purchased offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature either in the anus (rectally), in the mouth (orally) or in the armpit (axillary). This thermometer eliminates any worries about broken glass or mercury hazards. Note that your temperature is affected by smoking, eating or drinking. Contact your doctor if you have any questions regarding specific temperatures.

#### IMPORTANT SAFETY NOTES

To assure the correct use of the product basic safety measures should always be followed including the precautions listed below.

##### WARNING

- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Please contact your doctor.
- Carefully read and follow the enclosed instructions to ensure accurate temperature readings. Note that temperature readings are affected by many factors including physical exertion, the drinking of hot or cold beverages before measurement, as well as measuring technique.
- Please keep still during measurement.
- The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous and may lead to the worsening of the existing conditions. Consult your doctor for the interpretation of the results.
- This thermometer is used for taking temperatures through oral, rectal or armpit. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Store the thermometer out of the reach of children. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may injure themselves when attempting to take temperatures without supervision.
- Do not leave the battery, battery cover or probe cover where children can get to them. Children may swallow them. Should a child swallow the battery, battery cover or probe cover, contact a doctor immediately.
- Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.

##### CAUTION

- Do not bite down on the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
- Do not allow the thermometer to be shared among individuals.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings.
- Do not attempt to incinerate the battery. It may burst.
- Pay attention to polarity (+ -) when replacing the battery. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are present. Doing so may lead to inaccurate readings and may contribute to instrument failure.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Do not step on the unit or the hard case.

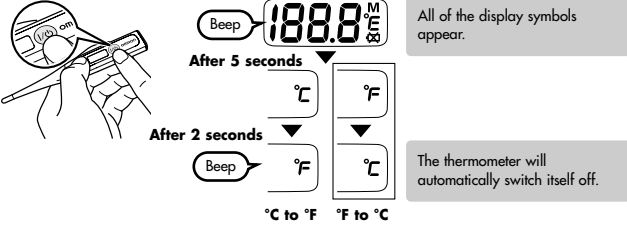
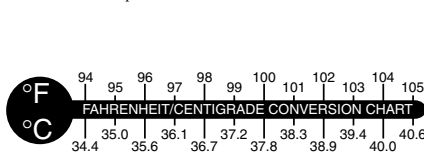
##### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the thermometer to measure anything other than human body temperatures.
- Do not drop the thermometer and storage case or expose them to shock or vibration.

#### SWITCHING BETWEEN FAHRENHEIT/CENTIGRADE (CELSIUS)

Press the I/O button for 7 seconds until a beep is emitted.

The display will change to the other measurement system at the time when the beep sounds.

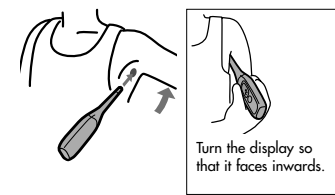


#### ARMPIT (AXILLARY) USE:

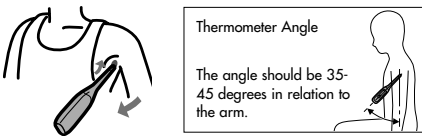
The following may result in incorrect measurements when taking armpit temperatures:

- Heavy armpit perspiration
- Correct: Wipe off any armpit perspiration before taking the temperature.
- Taking the temperature after being under the blankets for a long time.

- Place the probe tip in the center of the armpit.



- Lock the probe tip under the arm, using the arm to slightly apply pressure inwards.



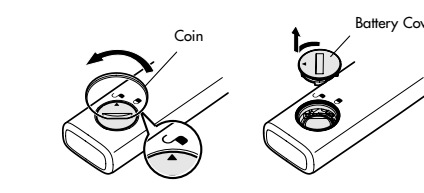
#### BATTERY REPLACEMENT

**Battery:** Alkaline-Manganese Button Battery LR41 (available commercially)

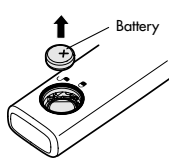
##### Battery Replacement Indicator ( )

Replace the battery when the battery replacement indicator appears when the thermometer is switched on.

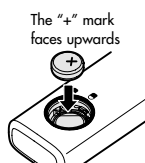
- Use a coin to take off the battery cover.



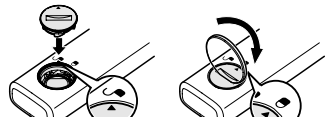
- Remove the battery.



- Insert the new battery with the "+" pole facing up as shown in the diagram.



- Use a coin to replace the battery cover.



##### NOTES:

- The thermometer comes fitted with a battery for testing purposes. This battery may not provide the same amount of battery life as a new battery.
- Do not loose the O-ring around the screw. Water-resistant will fail and can lead to misreadings and failure of the unit.

#### DISPLAY INDICATIONS AND TROUBLESHOOTING

| INDICATOR                                                                                                                                              | CAUSE                                                                                                                                                                                                                         | REMEDY                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>L</b> (low)                                                                                                                                         | Displayed when the temperature of the sensing section is less than 32°C (89.6°F).                                                                                                                                             | This is not an error so it may be ignored and the temperature taken. |
| <b>H</b> (high)                                                                                                                                        | Displayed when the temperature of the sensing section is higher than 42°C (107.6°F).                                                                                                                                          | Cool the sensing section and then take the temperature.              |
| Air Temperature Displayed                                                                                                                              | Displayed when the surrounding temperature exceeds 32°C (89.6°F).                                                                                                                                                             |                                                                      |
| [37.0°C (98.6°F)] is not displayed during the measurement preparation period as a test display, after the most recent measurement result is displayed. | Turn the thermometer on and off several times. If a temperature other than that in the range from [36.9°C (98.4°F)] to [37.1°C (98.8°F)] is displayed as a test display, please contact your nearest authorized OMRON dealer. |                                                                      |

#### CLEANING AND DISINFECTING

OMRON recommends to wipe the device with damp cloth. For disinfection, 70% Ethanol or Isopropyl alcohol can be used. Do not attempt to disinfect the sensing section of the thermometer by immersing it in alcohol or in hot water (water over 50°C). Do not submerge this thermometer deeper than 1.5 cm and longer than 30 minutes.

#### TAKING THE TEMPERATURE

- Press the I/O button.

The result of the previous measurement is displayed for a few seconds. Then 37.0°C (98.6°F) is displayed as an internal test-function.

##### NOTE:

When a temperature other than 37.0°C (98.6°F) is displayed, please refer to the "DISPLAY INDICATIONS AND TROUBLESHOOTING" section for details to correct the problem.

- Apply the thermometer to the measurement site.

##### NOTE:

Even if the "L" indicator fails to display (when only the temperature is displayed), this is not an error. The temperature may be taken as is.

- The Buzzer notification will emit a (beep-beep-beep) sound three times to reflect the earliest temperature indication. Remove the thermometer from the measurement site and read the result.

##### BUZZER NOTIFICATION TIMING

Oral : approx. 20 seconds

Rectal : approx. 10 seconds

Armpit : approx. 25 seconds\*

\* 25 seconds is the earliest estimated temperature indication. To complete the measurement, it is required to measure the temperature in the armpit between 2-5 minutes (depending on the ambient temperature and condition).

##### NOTES:

- The measurement continues even after the buzzer notification.
- The buzzer notification timing is based on an environmental temperature of 23 degrees.
- Since oral and armpit may give lower measurement results it is recommended to apply the device rectally to get the most accurate result.

- Turn off the thermometer. Clean and disinfect before returning it to its protective case.

##### NOTES:

- The reading will automatically be stored in memory.
- Turn off the thermometer manually to conserve the battery. It will automatically switch off 30 minutes after use or 3 minutes when turned on but not used.

#### DISPLAYING THE LAST TEMPERATURE

Press the I/O button to display the temperature that was measured most recently.

For details, please refer to the "TAKING THE TEMPERATURE" section.

#### CORRECT MEASUREMENT

Measurement accuracy cannot be assured when the method used to measure the temperature is incorrect.

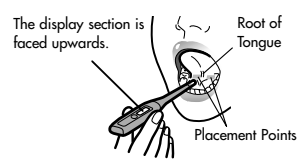
The following may result in incorrect measurements:

- Taking the temperature immediately after exercising, bathing, eating or drinking will result in an incorrect measurement.
- Correct: Wait at least 30 minutes before taking the temperature.
- Taking the temperature after moving around.
- Correct: Take the temperature immediately after waking up or wait for at least 30 minutes after moving around.
- Moving around after awakening increases the body temperature.

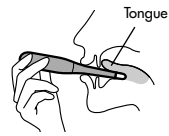
#### ORAL USE (for ages 4 and older):

The mouth should remain closed up to 5 minutes before starting a reading.

- Place the thermometer in the mouth under the tongue so that it rests to the left or right of the root of the tongue.



- Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.
- Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth.



#### RECTAL USE:

- Commonly used for small children when it is difficult to take an oral or armpit temperature.
- Lubricate with non-irritating skin-friendly gel.
- Gently insert the probe tip no more than 1.3 cm into the rectum. Do not force the tip into the rectum if resistance is encountered.
- Disinfect the thermometer after use.

#### Storage

##### Store the thermometer in its storage case.

- Do not store the thermometer in the following types of places. Doing so may damage the thermometer.
  - Wet locations.
  - Locations with high heat and humidity or those that are exposed to direct sunlight. Areas close to heating equipment, dusty locations, or environments where there are high salt concentrations in the air.
  - Locations where the unit will be subjected to leaning, shock or vibration.
  - Pharmaceutical storage areas or locations where corrosive gases are present.

#### WARRANTY

This product is guaranteed by OMRON for 3 years after date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by warranty. Batteries and packaging are also excluded from the warranty. All other damage claims excluded. A warranty claim must be submitted with the purchase receipt.

#### SPECIFICATIONS

|                          |                                                                                                                                                                      |                     |                                                                                               |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Product type and number: | Digital Thermometer MC-341-RU                                                                                                                                        | Power Supply:       | 1.5V DC, 1 LR41 Alkaline-Manganese Button Battery                                             |
| Product Name:            | Eco Temp Smart                                                                                                                                                       | Battery Life:       | Approx. 2 years or more (3 times per day)                                                     |
| Power Consumption:       | 0.1 mW                                                                                                                                                               | Measurement Method: | Actual measurement (non-predictive)                                                           |
| Sensing Unit:            | Thermistor                                                                                                                                                           |                     |                                                                                               |
| Temperature Display:     | 3 digits (°C), or 4 digits (°F) display in 0.1 degree increments                                                                                                     |                     |                                                                                               |
| Measurement Accuracy:    | ± 0.1°C (32.0 to 42.0°C)<br>± 0.2°F (89.6 to 107.6°F)<br>(when measured at a standard room temperature of 23°C (73.4°F) in a test tank held at constant temperature) | Applied Part:       |  =Type B |
| Measurement Range:       | 32.0 to 42.0°C (89.6 to 107.6°F)                                                                                                                                     |                     |                                                                                               |
| Usage Environment:       | Surrounding temperature +10 to +40°C (+50 to +104°F), Relative Humidity 30-85%RH                                                                                     |                     |                                                                                               |
| Temp and Humidity:       | Surrounding temperature -20 to +60°C (-4 to +140°F), Relative Humidity 10-95%RH                                                                                      |                     |                                                                                               |
| Storage Environment:     | Surrounding temperature -20 to +60°C (-4 to +140°F), Relative Humidity 10-95%RH                                                                                      |                     |                                                                                               |
| Temp and Humidity:       | Surrounding temperature -20 to +60°C (-4 to +140°F), Relative Humidity 10-95%RH                                                                                      |                     |                                                                                               |
| Weight:                  | Approx. 12g (with battery installed)                                                                                                                                 |                     |                                                                                               |
| External Dimensions:     | 19.4 mm (w) x 132.5 mm (h) x 10.0 mm (d)                                                                                                                             |                     |                                                                                               |
| Accessories:             | Test Battery (Alkaline-Manganese Button Battery LR41), Storage Case, Instruction Sheet.                                                                              |                     |                                                                                               |

##### NOTES:

- The specification may be changed without prior notice.
- This unit is water-resistant.
- The tip of the thermometer contains Nickel.
- This thermometer does not contain any serviceable part. OMRON recommends that the accuracy is verified every two years by OMRON's representative.

This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan.

This device fulfills the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN12470:2000, Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

##### Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

With the increased number of electronic devices such as PCs and mobile (cellular) telephones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.

In order to regulate the requirements for EMC (Electro Magnetic Compatibility) with the aim to prevent unsafe product situations, the EN60601-1-2:2007 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices.

This medical device manufactured by OMRON Healthcare conforms to this EN60601-1-2:2007 standard for both immunity and emissions. Nevertheless, special precautions need to be observed:

- Do not use mobile (cellular) telephones and other devices, which generate strong electrical or electromagnetic fields, near the medical device. This may result in incorrect operation of the unit and create a potentially unsafe situation. Recommendation is to keep a minimum distance of 7 m. Verify correct operation of the device in case the distance is shorter.

Further documentation in accordance with EN60601-1-2:2007 is available at OMRON Healthcare Europe at the address mentioned in this instruction manual. Documentation is also available at [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

##### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

This product does not contain any hazardous substances.

Disposal of used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of batteries.

CE 0197

Read the Instructions in this manual carefully.

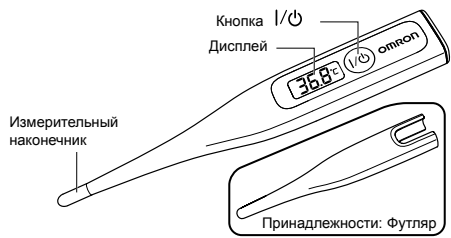
|                     |                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                                                                              |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manufacturer        | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.<br>24, Yamanouchi Yamanoishi-cho, Ukyo-ku, Kyoto,<br>615-0084 JAPAN                                                             | Subsidiary | OMRON HEALTHCARE UK LIMITED<br>Opal Drive<br>Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, U.K.                                                                                         |
| EU-representative   | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>Kruisweg 277, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> |            | OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH<br>John-Denre-Str. 81a, 68163 Mannheim, GERMANY<br><a href="http://www.omron-medizintechnik.de">www.omron-medizintechnik.de</a> |
| Production Facility | OMRON DALIAN CO., LTD.<br>Economic & Technical Development Zone<br>Dalian 116600, CHINA                                                                    |            | OMRON SANTÉ FRANCE SAS<br>14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE                                                                                           |

Made in China

# OMRON

## ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ

### Модель Eco Temp Smart



Благодарим Вас за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Smart.

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксиллярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

#### ■ ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

##### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная установка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неточными.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+/-). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батарей, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку батарей или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерить температуру вальным термометром, поскольку показания могут быть неточными.

##### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+/-). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батарей, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батарей, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.

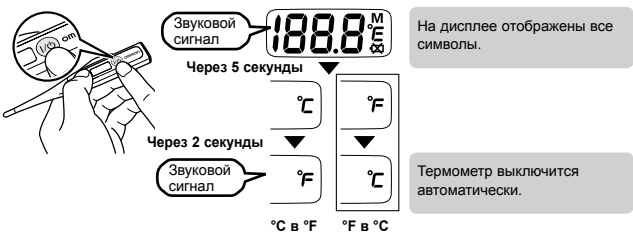
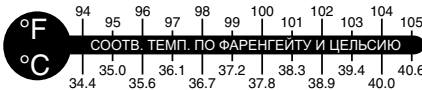
#### ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

#### ■ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



#### АКСИЛЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ):

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

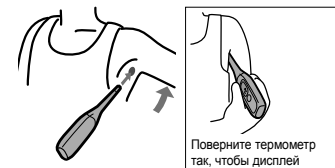
- Сильное потоотделение подмышкой

Для устранения вышеуказанного фактора: перед измерением температуры насысу вытрите подмышечную впадину.

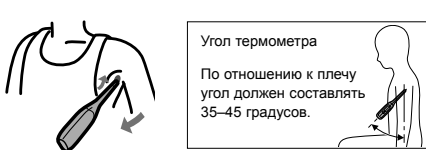
- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.

- Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.



Поверните термометр так, чтобы дисплей смотрел внутрь.



Угол термометра по отношению к плечу угол должен составлять 35-45 градусов.

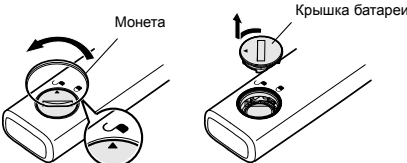
#### ■ ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

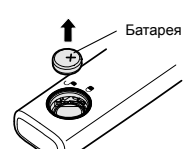
##### Символ замены батареи (X)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

- Для снятия крышки используйте монету.



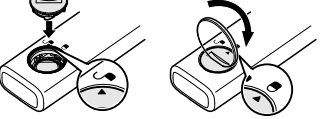
- Извлеките батарею.



- Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.



- С помощью монеты установите крышку батареи на место.



##### ПРИМЕЧАНИЯ.

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности прибора.

#### ■ ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| СИМВОЛ                                                                                                                                               | ПРИЧИНА                                                                                                                                                                                                            | СПОСОБ РЕШЕНИЯ                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                      | Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).                                                                                                                                      | Это не ошибка, температуру можно измерять.                         |
|                                                                                                                                                      | Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).                                                                                                                                     | Охладите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру. |
| Отображается температура воздуха                                                                                                                     | Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).                                                                                                                                           |                                                                    |
| [37,0°C (98,6°F)], как индикатор самотестирования, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению. | Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обновляющихся самотестирования инверсий в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON. |                                                                    |

#### ■ ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горючую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

#### ■ ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Нажмите кнопку I/O.

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самотестирования.

##### ПРИМЕЧАНИЕ.

Если отображается значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.

- Присутствие к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

##### ПРИМЕЧАНИЕ.

Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

- Подача четырехкратного звукового сигнала [бин-бин-бин] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.

##### ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 20 секунд

Ректальное измерение: прибл. 10 секунд

Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд\*

\* 25 секунд – это минимальное время измерения в подмышечной впадине, позволяющее оценить общее состояние организма. Для получения окончательного результата рекомендуется проводить измерение в течение 2-5 минут (в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма).

##### ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральный и аксиллярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжить измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке соприкосновения наконечника термометра.

- Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

##### ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батарей. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после выключения, если он не использовался.

#### ■ ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении.

Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

#### ■ СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность.

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.

- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.

Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.

- Измерение температуры после выполнения активных действий.

Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий.

\* Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

#### ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральный способ (от 4 лет и старше):

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.

- Чтобы удерживать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался по рту.

#### РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Протрите и продезинфицируйте термометр после использования.

#### ■ Хранение

Храните термометр в футляре.

- Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):

- в сырых местах;
- в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
- в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
- в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

#### ■ ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это издание 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования.

Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются.

К гарантийной рекламации должен быть приложен чек на покупку.

#### ■ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                                   |                                                                                                                                                                                           |                               |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Наименование:                                                     | Термометр электронный медицинский                                                                                                                                                         | Источник питания:             | 1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент питания типа LR41 |
| Модель:                                                           | OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU)                                                                                                                                                          | Срок службы элемента питания: | Примерно 2 года или более (при использовании 1 раза в день)       |
| Потребляемая мощность:                                            | 1 мВт                                                                                                                                                                                     | Метод измерения:              | Фактическое измерение (не прогнозирование)                        |
| Тип датчика:                                                      | термистор                                                                                                                                                                                 |                               |                                                                   |
| Индикатор температуры:                                            | 3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дробной частью (0,1 градуса)                                                                                             |                               |                                                                   |
| Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры: | ± 0,1 °C (32,0-42,0 °C)<br>± 0,2 °F (от 89,6-107,6 °F)<br>(исключение при стандартной комнатной температуре 23 °C (73,4 °F) в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура) | Рабочая часть аппарата:       | = Тип В                                                           |
| Диапазон измерений температуры:                                   | от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)                                                                                                                                                  |                               |                                                                   |
| Условия эксплуатации:                                             | температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C<br>относительная влажность от 30% до 85%                                                                                                 |                               |                                                                   |
| Условия хранения:                                                 | температура окружающего воздуха от -20 до +60 °C<br>относительная влажность                                                                                                               |                               |                                                                   |
| Масса:                                                            | Прибл. 12 г (с установленным элементом питания)                                                                                                                                           |                               |                                                                   |
| Габаритные размеры:                                               | 19,4 мм (л) × 132,5 мм (ш) × 10,0 мм (в)                                                                                                                                                  |                               |                                                                   |
| Комплект поставки:                                                | Термометр, элемент питания, футляр для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон                                                                                           |                               |                                                                   |

##### ПРИМЕЧАНИЯ.

- Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Прибор радиорезонансного типа.
- Наконечник термометра содержит никель.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.
- Данное издание OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Этот прибор уполномочен положениями директивы ЕС 93/42/EEC (апретства в отношении медицинского оборудования) и европейского стандарта EN12470:2000, Медицинские термометры – Часть 3. Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) до максимальной дозы.

Изделия медицинской цели, термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Регистрационное удостоверение: ФСЗ № 2009/05424 от 23.10.2009. Срок действия не ограничен.

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р АККРЕДИТОВАННОЙ РОССИИ

Лицензия о Соответствии РОСС РМЕТ.00064 от 10.03.2011. Срок действия до 10.03.2014. Соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267-0-92, ГОСТ Р 50267-0-2-2005

##### Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами.

Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обновляющихся самотестирования инверсий в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве. С той документацией также можно ознакомиться на сайте [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

##### Надежная утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы.

Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батарей должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

CE0197



Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

|                    |                                                                                                                                                                                                                                            |                                              |                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Производитель      | OMRON HEALTHCARE CO., LTD.<br>OMRON HEALTHCARE CO., LTD.<br>24, Yamapouchi Yamapouchi-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, JAPAN<br>(24, Ямаучи Ямапучи-чо, Укьо-ку, Киото, 615-0084, ЯПОНИЯ)                                                    | Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер | ЗАО «КомплектСервис»<br>12557, РОССИЯ, Москва, Б. Тихвинский пер., д. 28, корп. 13-14<br><a href="http://www.csmedica.ru">www.csmedica.ru</a>                                   |
| Представитель в ЕС | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.<br>Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS<br>(Круизвег 577, 2132 НА Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ)<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> | Производственное подразделение               | OMRON (DALIAN) CO., LTD.<br>OMRON (DALIAN) CO., LTD.<br>Economic & Technical Development Zone Dalian, 116000, CHINA<br>(Экономическая и Техническая Зона Далинь, 116000, КИТАЙ) |

Сделано в Китае